



Betrægtning.

(H. S. Bomholm i „At.“)

„Dine Sorgs Dage skal være til Ende“ (Mt. 10, 29).

Hvilke herlige Ord er ikke disse! Men for hvem er de herlige? For hvem lyder de som det deiligste Røststykke? For den søgende i Gion, for Gudsbarnet. Er du, lille Børn, et af dem, som man siger „Taarebrød“, dine Taarer er din Mad Dag og Nat? Nej, hvad Herren siger: „Dine Sorgs Dage skal være til Ende.“ Du har sandt nogle som ingen. Vær din Sorg stille — vær den den til Jesus. Gød ud ved hans Fødder.

Men hvad er det, en kristen søger saa over? Han den, som holder „Taarebrød“, som tit og ofte voder sin Smælspejle med sine Taarer, være en sand Kristen? Et Gudsbarn har altid være glad. En Kristen har vel ingen Grund til at græde. Den, som er bleven en Himmelarving, burde græde og glæde sig hver Dag. Ganske lidt. Thi den, som med Troens Mit kan se op mod det høje og sige: „Himlen er mit Hjem, Gud er min Fader, Jesus min Frelser og Broder, den Helligaand min Trøst og Helligaand“, har sandelig over al Raade Grund til altid at være glad. Og dog, min lille Ven, er der intet Røststykke i denne Ordedal, som søger saa dybt og fælder saa tunge Taarer, som en sand Kristen. Den ene Taare er ikke for at tørre, for en anden er kommen isjen.

Ja, men man kan ikke se, de kristne græder oftere, tyngre og anderledes end andre Mennesker. Naturligvis ikke. En Kristen går ikke som Fortælleren, der gjorde sit Ansigt uhyggeligt, dels ved at bestre det med Næse, dels ved ikke at se det, naar de sørgede, men som Josef. Han vendte sig bort fra sine Brødre, naar han ikke maatte holde Taarerne tilbage. De sande, oprigtige kristne gaar affig, ind i sit Ensommer, naar Sorgen træffer og Taarerne vil strømme frem som en Flod. Og det, hvor ingen anden for dem end

Gud, der leder de Taarerne uhindret rinde der ud over de sit Hjerte for Herren. Det er godt at være alene med ham.

Hvad er den egentlige Grund til den kristnes dybe Sorg? Hvad er det, som prøver den kristnes Taarer saa ofte frem? Hvorfor gaa ofte saa nedbøjet, naar der ikke synes være nogen Kariag dertil? Hvorfor saa ofte vende Hovedet mod Støvet, som om det skulde ligge en Stak skult? Hvorfor sige sig for sit Brøst, naar man er frisk? O, den vantroende fortaar det ikke. At forklare det for en laadan, er det samme som at tale i et fremmed Sprog. Den troende bærer en Sorg, som den vantroende ikke hender — det er Sorg over Synden.

Intet træffer saa tungt, højer saa dybt ned som Synden. „Min Synd er altid for mig.“ Saa klagede den hellige Sanger, som ogsaa en Kristen. Hvorledes kan en Synder, som ved Guds Raade naar se sin Synd, glemme, at han har syndet? At han levede i Synd, var altid uheldig mod Gud for sin Tilvendelse, gjør ondt; men at han fremdeles lever, er værre. Tænk, hvor god Gud har været imod ham: taget bort alle hans Synder, „ladet Raade gaa for ret.“ „Nu burde jeg ikke sørge mig i noget Stue, men glæde min Gud ved bestandig at gøre, hvad han vil. Men af, jeg gjør det ikke. Naar jeg skal gøre det gode, saa hænger det ende ved mig.“ Det sagde jeg noget, gjorde noget, som skulde have været usagt og ugjort. „Hvo skal fri mig fra dette Dødens Vegene!“ saa juleter, saa tænker en Kristen ofte.

Den kristne ved, han frelles blot af Raade, og at Raaden maaler ingen menneskelig Gjerning ved Siden af sig. Kristi Gjerning er nok. Men intet fordi han ved, troe, at han frelles af Raade, er det, at det smelter ham saa dybt, at han ikke kan love et sundefrit Liv, dære et rent Hjerte for Herren.

Men lille Ven, saa sandt der er Oprigtighed i dit Hjerte, saa kan du sige: „Herre, min Gud! Du ser, du ved, jeg vil være anderledes. Du

ser, det vilde være min bedste Gudsde at gøre kun det gode; at jeg ikke kan det, er min bedste Sorg.“ Vær, som du! disse Sorgens Dage skal engang blive bløde. Du skal engang saa sige farvel til denne „Ordedal.“ Du skal engang saa blive, hvad du saa gjerne vil være — fuldkommen sundefri.

O tænk, naar Taaren aldrig mer skal mærke Diet dit, Naar du din Frelses Ansigt for Saa venskudt og blidt, Naar du fra denne Ordedal Naar gaa til Himlens gyldne Sal Til Engles tusend Tal.

O tænk, naar Synden aldrig mer skal føle i din Barn, Naar ingen Ting omkring dig ser, Som volder Sorg og Norm, Naar ingen Modgangs Hvirvelvind Skal angste mer dit tunge Sind Og væde mer din Aand.

Vore Ungdomsforeningers Stilling til Menigheden. (Af Pastor Vorup.)

For at kunne behandle Spørgsmaalet om „Vore Ungdomsforeningers Stilling til Menigheden“, maa man først anerkende og indse deres berettigede Plads inden Menigheden; thi har Ungdomsforeningerne ingen Berettigelse inden Kirken, kan der selvfølgelig heller ikke blive Tale om deres Stilling til Menigheden.

Af Jesu Ord til Peter: „Ragt mine Lam.“ „Ragt mine Saar.“ fremgaar ikke blot Menighedens Pligter ligesom for Børnene, nemlig efter bedste Evne at sørge for Børnenes Undervisning i Kristendommen Sandheder; men deraf fremgaar ogsaa, at Menighedens Pligter mod Ungdommen ophører ikke med Konfirmationen. Thi da kommer den vanskeligste Tid i de Unges Liv. Da forlader de ofte Hjemmet og kommer ud blandt Fremmede for at tjene sit Brød, lære et Haandværk, søge en videre Uddannelse, osv. osv.

Da er det, at de unge ofte, og som Regel oftest kommer i Selskab, der er stadeligt og forligt for deres moralske og kristelige Uddanning.

Det er den Tid, at den ungdommelige Fantasi og Vetsindighed lettest vækkes og ledes i Fristelse.

Derfor har Menigheden ogsaa den Pligt ligesom for Ungdommen, at den af al Magt og Evne søger at drage Ungdommen til sig og holde og beskytte den mod dens foretagne Fæder og Fristelser.

Det er for Menigheden en af dens vanskeligste Opgaver i vor Tid, og da her i Væerne og ikke mindst herude paa sinnen, hvor vi har en stadig omstøttende Ungdom at tage Hensyn til.

De Videre, som Gud først og fremmest har givet Menigheden til at drage, holde, beskytte og bevare Ungdommen med, er Ordet og Sakramenterne. Men saa kommer det store Spørgsmaal, hvordan kan Menigheden for Ungdommen drages ind under Guds Leds Indsyn og Værdsættelse, som alene kan bevare og beskytte den under Livets Fristelser.

Vertil er det, at Menigheden ofte maa benytte sig af Hjelpehænder i Kirkens Tjeneste.

Blandt disse Hjelpehænder indtager Ungdomsforeninger uden al Tvivl den mest fremtrædende Plads.

Der har vel altid mere eller mindre inden den kristne Kirke været uordenlige Foreninger med forskjellige Hensmaal til Kirkens Tjeneste og Opbehold.

Hvem vil vel benægte, at vore kvindeforeninger, Sangkor, osv. har været til stor Velsignelse for de lokale Menigheder og for Kirken i sin Helhed.

Saaledes kan ogsaa vore Ungdomsforeninger blive til stor Velsignelse for Menigheden, og binde Ungdommen til Menigheden og Kirken, hvis de er styret og ledet i den rette Aand og paa den rette Maade under Prestens og Menighedens Opsyn.

„Enighed gjør stærk.“ siger et gammelt Ordssprog. Og der ligger uundgaaelig en forenede Magt og Indflydelse i Sammenslutning af ensartede Kræfter.

Saaledes kan ogsaa en kristelig Ungdomsforening udøve en stor vel-

significativ Indflydelse paa den udenfor Menigheden lyrdte Ungdom, saavel som paa dens egne Medlemmer, og blive et kraftigt Midde til at interessere de Unge i Menighedens Arbejde.

Men her gjælder det ogsaa, at Ungdomsforeningen aldrig glemmer, at dens Karakter og Formaal ikke er aldeles de samme som eller ligestillede med Menighedens.

Ungdomsforeningen kan ifølge sit Bæsen kun være Menigheden underordnet. Den har saaledes ingen Berettigelse udenom og adskilt fra Menigheden, som for Gud og Menneſter er ansvarshavende for Ungdomsforeningens Handlinger og Gjæremaal.

Det er i Menighedens Ravn og i Kraft af dens, at Ungdomsforeningen eksisterer og har sin Tilværelse. Hvis derfor en Ungdomsforening optræder ulovligt og bliver til Forargelse istedetfor Betsignelse, da lider Menighedens Ravn og Angt Stæde derved, og det er dens kristne Pligt at stride ind og rette paa det Hæve, og hvis dette ikke lader sig gjøre, da bør den ophæve Ungdomsforeningen.

Deraf fremgaar klart og tydeligt Ungdomsforeningens Stilling til Menigheden. Det er en underordnet og tjenende Stilling. Endvidere fremgaar dette ogsaa af Menighedens Karakter og Opgave.

Den kristne Stedmenighed er Herrens egen Indstiftelse paa Jorden, og dens Opgave er bestemt af den Herre Kristus selv.

Til den har han betroet sit Ords Forkyndelse og Sakramenternes Forvaltning. Den alene skal forvalte Prædikensbedet, at kristelig Tugt haandhæves, som at alt gaar arbart og ordentlig til.

Den kristne Stedmenighed er Herrens Frelses og Raadesanstalt, og ingen anden Forening paa Jorden har foøet denne høie og hellige Staldelse.

Ungdomsforeningen er ifølge sit Bæsen kun en menneſtelig Oeving inden den guddommelige Menighed, som hvis denne vil være tro i sit Stald, bruger alle kristelige Midler til at naa sit Maa, nemlig Guds hellige Ravnns Væ paa Jorden, og dyrekøbte Sjæles evige Frelse.

Siger Ungdomsforeningen at høre sig til at være ligestillet med og til at indtrænge sig i Kristi Menighedens guddommelige Stald, ved for Fremdel at oprette et eget Rærembede i Menigheden eller ved at tiltræve sig en Del af Menighedens guddommelige Rettigheder, da maa og skal Menigheden gribe ind og overbevise den om dens Vildfarelse, og hvis den da ikke vil høre, bør Menigheden opløse Foreningen, med

ander Ord, fratage den Retten til at eksistere.

Thi Gud bevare os for saadanne Foreninger, som søger at tilrane sig Menighedens guddommelige Stald.

Men da Ungdomsforeningen befinder sig inden for Menighedens Segn og er af dennes Virksomhed, saa maa den væsentlig være af en kristelig religiøs Karakter, hvorfor dens Ræder bør begynde og slutte med Guds Ord og Væ. Deri ligger ogsaa, at Ungdomsforeningens Maa og Hensigt, som vel kan synes at være mangfoldig, dog skulde hovedsagelig bestaa i at samle Menighedens Ungdom og i at stæffe den en intellektuel Udveilling paa kristelig Grundlag, som at Ungdommen kan bogliggøres til i Menigheden at overtage Kirkenes Væ til Guds store Ravnns Væ og Sjæles Frelse.

Om Raaden og Midlerne, hvorefter dette kan ske, kan der vel paa de forskellige Stæder være forskellige Meninger, da de lokale Forholde og Tilstænde ofte maa tages i Betragtning, men deraf tales heller ikke her, hvor Spørgsmaalet kun er om Ungdomsforeningens Stilling til Menigheden.

Sor Ungdom og kristelig Stald.

(Af Pastor Geo. O. Ravn.)

Emnet som Komiteen har opstillet er: „For Ungdom og kristelig Stald.“ Ved at sætte dette sammen med det Vibeſted som er anført her vi med en Gang Emnet hvorom vor Samtale her skal dreie sig, nemlig: „Opdragelsen af vore Væ i sand Gudsfrugt.“ Dette Emne er det vigtigste af alle de praktiske Spørgsmaal, som kan sæt Tiden være sig indenfor den kristelige Kirke. Den er som vor salig afdøde Formand Dr. Roren siger i sin Indberetning til Jubelfynoden: „Derfor det er nogen Sag af Betsignelse for os, en Sag, som Sandheden nu ved Begyndelsen af et nyt Tidsrum med Kraft og Begjæring bør tage sig af, saa et det vor Børneskole.“

Og som Prof. Dr. Laur. Larsen siger i en Prædiken han holdt ved samme Synodemøde: „Der er her en Del af Gjæringen, hvori vi hidtil har vist Lædighed, og det er Omforagen for Børnenes kristelige Opdragelse. Derfor vi ikke her paa dette Tæst vil gjøre Guds Gjæring bedre, end vi hidtil har gjort den, da kan vi ikke vente, at Herren vil blive hos os med sin Betsignelse i Fremtiden.“

Og endelig kan vi ogsaa her anføre hvad nu salig afdøde Past. H. K. Stuk, i den Tale han ved samme Synodemøde holdt, sagde: „Elsk eder sammen til en Stormagt under Kr-

beidet for den kristelige Børneskole. Denne Sag er Menighedernes og Samsfundets Livsog. Bliver det ikke bedre med den kristelige Børneskole istandt os, da vil den Begjæring, hvorover vi glæder os saa saare idag, for den, som lever 50 Aar efter denne Dag, om Verden staa saa længe, være en Saga blot.“

Med disse Udtalelser angaaende Sagens Betsignelse skal jeg med en Gang fremstille Temat for vor Samtale, nemlig:

Vore Væ og Ungdoms Opdragelse i sand Gudsfrugt.

Derunder vil vi da mærke os:

1. Dens Rædvendighed.
2. Dens Betsignelse.
3. En Del Hændinger.

1. Dens Rædvendighed.

Naar der skal tales om kristelig Børneopdragelses Rædvendighed, da siger vi først: Det er nødvendigt for di det er Guds udtrokkelige Vilje og Befaling.

Guds Vilje er at alle Menneſter skal blive salige og komme til Sandheds Erfkjendelse. Thi Gud vil ingen Sønders Død. Men det som skal blive salig maa og kan kun blive det ad den Væ og paa den Maa og ved de Midler Gud selv har anvist og givet dertil.

Denne Vel og disse Midler har Gud anvist og givet i sit Ord, der Jesus sagde: „Mig er givet al Magt i Himmelen og paa Jorden. Gaar derfor hen og gjæver alle Folk til Dødsale, idet I døber dem i Faderens og Sønnens og den Helligaands Ravn og lærer dem at holde alt det, jeg har sagt eder.“ Altsaa ved en ret og rigtig Brug af Raademidlerne, Ord og Sakramenterne, vil vi at Guds Vilje og Hensigt skal opnaas med vore Væ, maa vi bringe dem til Gud i den hellige Tro, hvor de indlemmes i Samsfund med Gud, gjensides til et levende Haad, sådes paa, sådes fra oven, en Fødsel uden hvilken ingen skal se Gud, eller komme ind i Guds Rige. Denne Del af Herrens Vilje og Befaling indser, indtrænger og efterkommer de fleste af vore Folk. Den anden Del derimod er vi mere sendragtige til at efterkomme. Den nemlig, at vi skal lære dem „at holde alt det, han har sagt os.“ Det er vel og bra at vi lader vore smaa Væ døbes, men det er ikke nok. Det er bare endel af Herrens Befaling; det er bare Begyndelsen. Det Liv, som der stædes, trænger Raring, det maa vogtes, pleies og bevares ellers visner det og dør den. Men det Midde, hvorefter dette skal ske, er Guds Ord. Derfor hedder det ogsaa: „Og lærer dem at holde alt det jeg har sagt eder.“ Og dette er det som menes i vort Vibeſted naar det her hedder:

„Opføder dem i Tugt og Herrens Formaning.“ Altsaa at de fra spædste Børn og opover oplæres i, opdrages ved Guds Ord, saa at det ganske Sind og Tanker og Jædretter, Vilje og Aræfter retledes, styrkes og næres ved Guds Ord. Dette ene Sted burde være os nok. Men vor Herre ved, at vi er som ulodige Børn der ofte maa liges en Ting, såend vi gjør det, derfor og tillige for at indfærpe os Sagens Betsignelse og Rædvendighed er Befalingen gjentaget paa mange Stæder i den hellige Skrift. Hvad Gud ved Moses befalede Israels Folk, det gjælder ogsaa os. (5 Mos. 6, 6-7.) Der hedder det: „Og disse Ord, som jeg byder dig idag, skal være paa dit Hjerte. Og du skal indfærpe dine Børn dem, og du skal tale om dem, naar du sidder i dit Hus, og naar du gaar paa Væien, og naar du lægger dig og naar du staa op.“

Enhver Kristen, som er betroet Væ, skal saaledes opdrage dem, at det Vidnesbyrd Gud gav Abraham kan ogsaa gives ham. (1 Mos. 18, 19.) „Thi jeg kjendes ved ham, for at han skal bode sine Væ og sit Folk efter sig, at de skulle bevare Herrens Væ, saa de gjøre Retfærdighed og Ret.“ Saadanne altsaa der stittig underviser de unge i Guds Ord.

Og læg saa vel Mærke til hvad Herren siger i den 78 Salme V. 5-8: „Han har reist et Vidnesbyrd i Jakob og sat en Lov i Israel, saa han bød vore Fædre at hængjæ sine Væ, forat den følgende Slegt, de Væ som skulde sådes, kunde kjende dem, kunde staa frem og fortælle dem for sine Væ, og sætte sit Haad til Gud og ikke glemme Guds Gjæring, men bevare hans Bud og ikke være som deres Fædre, en opfættig og gjenstridig Slegt, en Slegt, som ikke befæstet sit Hjerte, og hvis Maa ikke var trofast mod Gud.“

Og atter (1. 45: 2): „Saa siger Herren Israels hellige: Lader mig raade over mine Væ og over mine Hænders Væ.“

Saaledes kunde vi blive ved at opføde Vibeſteder, hvor det er klart og greit fremst, at det er vor Pligt at give vore Væ og Ungdom en kristelig Opdragelse og at dette sker ved og gennem Guds Ord.

I disse her anførte Vibeſteder lægges Pligten nærmest paa Fædrene, og det er jo paa dem først og fremst at Ansaret hviler. Til dem har Gud betroet Børnene og af deres Haand vil han igjen stæve de Sjæle, han har betroet dem. Dog Pligten og Ansaret hviler ikke alene paa dem, men paa hele Menigheden, ja det ganske Samsfund. Enhver Menighed og hvert Medlem i samme

skal staa til Regnskab for de Sjæle der er, haade store og smaa, voksne og unge. Thi Menigheden er ikke til bare for de voksne, men ogsaa for de unge og de Smaa. (Se „Friskefen“ Side 114 Num. 2.)

All dette stadfæster følgende Bistæder:

Ap. Gj. 20, 28: „Saa giver Aft paa eder selv og paa den ganske Gjerd, i hvilken den Helligaand har sat eder som Opfyldningssted, for at vogte den Guds Menighed, som han har erhvervet sig med sit eget Blod.“

Gal. 12: 42, 43: „Men Herren sagde: Hvem er den tro og kloge Husholder, som Herren skal sætte over sit Høved for at give dem deres Besiddede Mad i rette Tid? Solig er den Tjener, hvem hans Herre, naar han kommer, vil finde at gjøre taalende.“ Herren raaber et Beraad over de Hjerter som ikke vil røgte Hjerden, ikke stykke de svage, ikke læge de syge, ikke forbløde de sønderrævede, ikke føre tilbage de fordrevne, ikke opføge det fortabte men lader Hjerden blive afspredt og gaa til Grunde. Vær Gud siger herom hos Ezek. 34. Jesus siger til Peter: „Elsker du mig? Røgt mine Lam. Begt mine Faar!“

Titus og Timotheus blev formo- nede til med Glæde at tage sig af de Uuge. Johannes som en tro Skrif- førger skriver ikke bare til de ældre, men ogsaa til Børnene og de Uuge. (Joh. 2: 12, 14.) Og Herrens Be- raad over dem som her gjør sin Gjær- ning med Rådighed burde trænge os alle gennem Mark og Ben. Jer. 48, 10: „Jochabed være den som gjør sin Gjærning med Rådighed!“

Altsaa holder Viagen først og fremst paa Korældrene at opløse sine Børn i Tugt og Herrens Formaning, men dernæst den samlede Menighed derved at den opretter kristelige Skole, hvor de unge kan undervises i Guds Ord og endelig Samfundet derved at det sørger for, at de unge i dets Midte kan faa den kristelige Un- dervisning de trænger, ved at opret- te høiere Skoler, hvor de unge kan uddannes til Tjenere i Guds Rige.

Rådsvendigheden fremgaa af Sjæ- lens Bærd.

Men dens Rådsvendighed sees ikke bare af Herrens Befaling, men snart naar det frem, naar vi betænker en Sjæls Bærd. Kommer vi til virke- lig Erkendelse af, hvor dyrebare en Sjæl er i Guds Øine, da vil vi hel- ler ikke spare paa hverken Midler el- ler Kræfter, naar det gjælder saadan Sjæls Hælse og Salighed. Thi vor Herre og Frelser lærer os at disse Sjæle kan enten fortabes evindeligt eller de kan frelses i evig Salighed.

„Thi“ siger han, „hvo som tror og bliver hellig skal blive salig, men hvo som ikke tror skal blive fordømt. Men det eneste Middel hvormed de kan frelses er Guds Ord. Jo nærmere man hender en Ting Bærd, desmere om- byggelig og forsigtig er man for det og passer bedre paa det. Der er mange Ting af nok saa stor Værd i denne Verden. Den samlede Jord- eiendom, hvem vil udregne den? Bor Selvred er dog saa meget mere værd, at hvad skifter man om alle Ver- dens Eiendomme bare man kan faa beholde den. Som Herrens, Læns Gave, Legemets Venner, vort Lands Frihed og mangfoldige saadanne Go- der, Men hvad er de alle sammen- lignet med en eneste Sjæl. Ja, om vi end kunde samle dem op Hvergode, de vilde dog være som intet sammen- lignet med en Sjæl. Den, som vilde brette bort sin Sjæl, om saa var for den hele Verden, han havde faaet no- get odeløst i Dette. Thi kun, hære Venner, en Sjæl er kjøbt med Jesu Kristi Guds Søns dyrebare Blod. Som dyrebare, af saadan Værd er en Sjæl. Af saadan Værd er din Sjæl, hære Ven; og af saadan Værd er dit Barns Sjæl. Vi sanger og taler om vort Lands Frihed og at „det var kjøbt ved Menneskers Blod; men din Sjæl og vort Barns Sjæle er kjøbt med Guds Søns Blod for at de skulde Haandhed werde fri, fri fra Søndens og Satans Venner. En Sjæl har saadan Værd, at der gives ikke Mennesketunge der kan be- skrive det. Derfor skulle vi, til hvem disse dyrebare Sjæle er betroede, flittig anvende og bruge det Middel hvorefter disse dyrebare Sjæle kan frelses, nemlig Guds Ord.

De Fører, som træer.

Endelig sees Rådsvendigheden af at vi opdrager vore Børn og Ungdom i sand Gudsfrøgt naar vi betænker de Fører, der træer alle disse Sjæle.

Ganste vist er Førene første for de ældre Børn end for de rent unge, da disse er mere under Korældres Pleie og Ophold. Men her gaar Døvelen, som Skriften bevidner og Erfaringen lærer, blandt dem alle som en bes- lende Gave følgende hvem han kan op- sige, uden Forskjel blandt unge som gamle. Og ikke mindst retter han sine Angreb paa de unge. Og her er Førene skod for dem uetop paa Grund af deres Alder. Holdte med Ung- domslivets Førlighed og Ungdom- mens Letfærdighed, og Hadelige Vo- lsters Tilsvælgeligheder, med Ungdom- mens Overmod, Stoltthed, Sifferhed og Ubetænksomhed, gjør han dem ofte let til sit Dulle. Hvilken Krist- nen maa ikke, naar han hender paa de mange unge Kristne Sotat har

skudet, med Jeremias udrode og si- ge (Jer. 9, 1): „Gud mit Hoved var Vand og mit Hie en Taarefløde, da vilde jeg græde Dag og Nat over mit Føltts Datters ihjelstaaet!“

O, hvor fryder Satan sig ikke over de unge, som han har færdet! Han ved hvor meget han vinder, naar han kan faa de unge i sine Rænkter alle- rede fra Ungdommen af. Naar han der kan faa dem til at foragte Guds Ord, forsumme Alverens Sakramen- te, blive ligegyldige med Høvsat til Gudstjenesten, se da har han dem af- lærere i sin Tjeneste og de forfører andre. Naar i dens sidste Trøfal- hets Tid er han virksom og gjør sine Stormløb paa de unge ufærdede. Og her er han ikke alene. Her kom- mer Verden med. Se bare alle de Førlighedsfæder og Ting den opfin- der for at forføre de unges Sind og faa dem bort fra Kirken. De er ma- sken opregne alle de Ting den har faaet Hånd for at optasde i Vens Vagt, Høds Lykt og et beffærdigt Venner. Vore kend paa Daniefolen med dens mangehaande Fører, Le- steret, „nicke show“, „vanderille“, Driftskuler, Spillekuler, Vøstens Duler til Bru og Ornamente paa al- le Hold. Saa hertil kommer af den Hadelige, fordærvelige Literatur i vore Dage. Meget af den er hellig raadden. Endelig denne populære Musik, som den kaldes, meget af hvilket er ikke andet end venkelig Elfskøvsfange, som er nok til at bringe en til at rødne af Skam. Her Ung- dom kommer ud i Verden hvor Sjæ- lesførerne er end større thi da maa de mere staa paa egne Ben. Her mødes de af den vantro Verden med dens Materialisme, Judiferentisme, Skriftisme, Socialisme og hvem ved alle de „løner“ der her møder dem; og alle vil de føre den ubefæ- rtede bort fra Kirken, bort fra Gud. Saa kommer alle disse fordærvelige hemmelige Selskaber med sine Vol- skiffener, der ogsaa fører dem bort fra Kirken. Saa kommer de folkfæ- rende Zetter og Aikter og løfter dem snart hid snart did. Der hører „Y. M. C. A.“ „Y. W. C. A.“ So- cieties, Associations, Vaguer uden Tal. Søndelig for den unge ufærd- itede er der Fær. Vi sanger i en af vore Salmer: „Jeg gaar i Fær hvor jeg gaar og ved mig aldrig Hæ- ter.“ Og dette gjælder mere end nogen vore Børn og Ungdom.

De Uuge er ufærdede.

En Ting som nu spørger af denne Fær er den Utilstræffelighed som der er ved den Undervisning som almin- deligt gives, nemlig Søndagskolen og Vørdagskolen og en fets eller otte Uger Helligensskole og Konfirmand- undervisning. Vi taler Gud for alt

det, som ved denne Undervisning er udrettet; men vi kan ikke andet end sige, at den er aldeles utilstræffelig. Et er det rene Guds Under at der er saa mange bevarede for vor Kirke og Guds Rige som der er, naar vi da betænker hvor skrøbelig denne Un- dervisning er. Denne Fær er ingen foraget ved alle de Vagler og Fri- skeller og Fører der er ved „common“ Skolen, hvor Børnene gaar fra Jels til ni Klauder af Aaret.

(Fortf. i næste Nr.)

Hvo stod fast.

I Julian den fersaldnes Dage le- vede Biskop Martin af Arethusa, Keiseren var forbitret over, at den hedenske Afgudstjeneste ikke belagtes; han befalede Biskopens Menighed at gjenopbygge et gammelt hedensk Tempel — under Tilsyn. Noget aaded; men da Biskopen døde den for deres Menneskeskræk, faldede de fleste af dem Marfken. Keiseren kom selv til Ønen; han forfæd godt, at Biskopen var Sjælen i Modstæn- den; han lod ham løse i Hængel, Martin tilfæd Straks, at han var sty- dig.

„Nu vel! lag Steen, der ligger for dine Fæder, og her den den til Tempel, som skal du som Løb af gaa fri herfra!“

Martin rørte sig ikke.

„Neil! Herren har befælet mig at opbygge Guds Rige, men ikke at bæ- re Steen til Afgudstemplerne!“

„Nu vel! gib blot en Skilling til Tempel, som er du fri, ellers er Dø- den dig vis.“

Martin rørte sig ikke.

„Neil! Mine Venge hører Herren til; jeg tør ikke stykke fra ham og give til Afgudstempler!“

„Nu vel, her da mit sidste Ord: Tag et Høvelsform af Skalken der og kast det i Offerkalken foran Gu- debilledet derhenne, som er du fri! kan et Høvel Korn!“

Martin rørte sig ikke.

„Hm et Korn, Keiser! Men dette Kærn vilde længe mig ligesaa meget som et hellig Væg. Kei, Keiser!“

Julian skumede af Raseri. Han befalede at aflade ham, befrange hans med Dømdag over hele Legemet og bløde ham til en Pæl; som skulde Overse befrange Keften. Forgjæves! Da Solen stod op næste Dag, havde Martin ubændet. Keiseren drog bort; han havde ført den Tro som er den Eder her har overvundet Ver- den.

Pacific Herald

Skriftligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879."

Redaktør: Pastor A. O. Sjerle

All vedrørende Redaktionen indsendes til A. O. Sjerle, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Aaret \$.75
For Aaret til Canada..... 1.00
For Aaret til Norge..... 1.00

Adresse: Parkland, Washington.

Betaling for Bladet bedes sendt til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

Vi håber at opføre, at Betragtningen paa første Side af "Herald" for sidste Nummer er skrevet af Pastor K. V. Kavier. Vi beder om Undskyldning for, at Forfatterens Navn blev udeladt.

Vore Abonnenter som indhænder 75c for Aaret 1912 faar Bladet frit fra nu og indtil 31te December 1911.

Alle gamle Abonnenter som ikke har betalt for Herald i Forfald vil gjøre en stor Tjeneste ved at indsende Betalingen straks. Alle Bestillinger paa Bladet samt Pengesendelser sendes til

Pacific Herald,
Parkland, Wash.

14. Oktober.

Den 14 Oktober er en Werkedag, en Festdag i den norske Synode. Paa den Dag er nemlig de allerfleste af Synodens hellige Skoler blevet indviet. Den 14 Oktober 1859 blev Pastor, nuværende Dr. Laur. Larsen, udnævnt til Professor for den norske Afdeling ved Missionsynodens Værestift i St. Louis. I 1861 fik Synoden sin egen Skole. Ved Synodemødet paa Rock Prairie i 1861 blev det besluttet at oprette en egen Værestift i Decorah, Iowa. Aldre Dr. W. Koen havde allerede fikret Skolen bygget. Men da der ingen Bygninger var paa det indfælte Land i Decorah, saa begynde det norske Luther College sin Virksomhed i Golf Way Street Præstegaard i Nærheden af La Crosse, Wis., den 4. September 1861. Bygningen var ikke stor, kun to Lærere og fem Disciple, som dog ganske snart voksedes til 11.

Et halvt 100 Aar er nu forløbet og Luther College kan naar den 14 Oktober fejre sit 50 Aars Jubilæum. I den Anledning er der i disse Dage store Festligheder i Decorah. Lu-

ther College Søner fra hjem og naar samles til Fest for at ære sin "Alma Mater." Og selv om man ikke har Anledning til at være med i Festlighederne, saa er man dog med i det fælles Lulle og Ven til Gud om, at han i sin Raade vil bevare vort kjære Luther College, at det, som hidtil, kan blive et Kræfsted for sand Lutherdom og Kristendom for de kommende Slægter! Gud velsigne Luther College med Lærere og Disciple!

Reformationsfest.

Den 31 Oktober er den lutheriske Kirkes Reformationsdag. Den 31 Oktober 1517 var det, at Martin Luther offentliggjorde de 95 Theses paa Kirkeporten i Wittenberg. Fra den Dag er det, at Reformationen daterer sig. Denne Dag fejres derfor næsten overalt i den lutheriske Kirke rundt omkring i Verden. Man taler Gud for, hvad han gør ved Reformationen.

I den Anledning er det ogsaa, at de norske og tyske Menigheder i Tacoma, tilhørende Synodalkonferencen, har i Forbundsbeslutning besluttet at fejre Reformationsfest. Festen holdes i Parklands Store, rummelige Kirke Søndag den 5 November førstkommande kl. 11 Formiddag. Festlighederne begynder med engelsk Gudstjeneste ved Pastor R. A. Larsen og en kort Tale paa Norsk ved Pastor Sjerle. Efter Formiddagsgudstjenesten spiles Middag uden i det fri. Snapper bør tage med "Lunch." Kaffe serveres frit af Parklands Menigheds Kvinder.

Eftermiddag kl. 3 samles man igjen i Kirken, hvor der blir Tale paa Tyst af Pastor Suchthausen og paa Engelsk af Pastor Bergesen. Der vil blive Aarssang af et større Mængde Kor og ellers passende Musik for Anledningen. En Kollekt optages til Dækning af de nødvendige Udgifter. Overskuddet gaar til Missionen. Vi haaber at ret mange Lutheraner vil benytte sig af denne Anledning og fejre Reformationsfest den 5 November.

Kristelig Bekjendelse.

All bekjendelse er i Almindelighed at tilkendegive eller aabenbare, hvad der bor og rører sig i Hjertet. Et kristelig Bekjendelse er derfor væsentlig Troesbekjendelse; thi den Mægt, som roder og ragerer i den kristnes Hjerte, er den kristelige Tro, den levende Erfkjendelse af Raaden og Sandheden i Kristus Jesus. Det er en inderlig og naturlig Trang for den kristne Jaalendes at bekjende sin Tro, til Guds Navns Ære og Pris og kundgjøre for sine Medmennesker, hvad der ved Guds Raade lever og rører sig i hans Hjerte. Man kan il-

te andet. Der Gud i Raade bekjendte sig til ham som til sit Barn i Kristus, saa maa ogsaa han bekjende sig til Gud som sin Fader i Kristus. Der han "fundet Barnshertighed" hos Gud, saa vil han ogsaa gjerne "forfunde hans Døder" som kaldte ham fra Mørket til sit underfulde Lys." (1 Pet. 2, 9-10.)

Søger han i Alt Herrens Ære og Sjælens Frelse, saa vil han ogsaa "altid være rede til med Sægtmodighed og Grefragt at forsvare sig for enhver, som begjærer Begrebskab af ham for det Naab, som er i ham. Og hvad der Jaalendes for den kristne er Hjertetrang, en naturlig Livsdrang, det er for hans Fætre og Gud Selvbehagelighed, som vi ser af den herlige Forjættelse, vor Fætre og Frelser har knyttet til en sand Bekjendelse: "Hvoisombest det vil befriende mig for Meenesene, som vil ogsaa jeg befriende for min Fader, som er i Himlen." (Mt. 10, 32.)—(Af Jnd. til Konfessionsbogen.)

Vort Arbeidsfelt.

South Tacoma, Wash.

Gudstjeneste med Abergang førstkommande Søndag Formiddag kl. 11. Søndagskole hver Søndag Formiddag kl. 10.

Det er nu gode Udgifter til at vi kan saa Kirken sat istand til Jul. Maatte den da ogsaa hjælpes af flittige Guds Ordets Tilhørere.

Kvindeforeningen afholder sin nærliggende Bazar Lørdag den 28 Oktober paa 52 og Union Ave. Middag og Supper vil blive serveret, samt Sala af forskellige Sogre. Om Aftenen blir der et kort Program. Udbyttet af Bazonen vil formodentlig gaa til Udsættelse af Kirken. Og vi haaber derfor, at ret mange vil komme og tage et Lyst med os.

Ved Kredsmødet paa Camano blev det besluttet at modtage Indbødelser til næste Kredsmøde fra Syd Tacoma. Vi glæder os over, at det næste Kredsmøde vil blive holdt i vor Menighed. Vi skal søge at gjøre det saa smagelig som muligt for alle som kommer. Saadanne Kredsmøder, hvor Troesbrødre kommer sammen til gensidig Belærelse og Opbyggelse ved Guds Ord, er vistelig til stort Gavn for en Menighed.

Allyn, Wash.

To Sogne har Pastor K. V. Kavier nu delagt dette Sted. Ved det sidste Besøg blev her organiseret en Menighed, som nu bærer Navn af Jannanuels Standnovist evangelist

lutherisk Menighed i Allyn og Camano. Menigheden begynder sin Tilværelse med 24 Sjæle og haaber, at Gud med Tiden vil lægge flere til.

Til Truets valgtes følgende: R. Dahl paa 3 Kor, Thom. Kolstrup paa 2 Kor og P. O. Peteresen paa 1 Kor. Til Formand valgtes P. O. Peteresen, til Sekretær Aug. O. Jensen og til kasserer R. Andersen.

Vi skal ha vore Gudstjenester vækkelvis i Skolehusene 48 og 52. Præsten vil besøge os en Gang i Måned, den anden Søndag hver Måned.

Maadst andet blev der besluttet, at Menigheden vil ha sin kristelige Betjening af den norske Synode. Og Pastor Kavier blev udnævnt til Menighedens Præst og Sjølvfærd, hvilket Sted han har antaget. Maatte Gud lægge sin Velsignelse ogsaa til denne gode Begyndelse til Navn til Ære og Sjælens sande Opbyggelse. Jannanuel, Gud med os!

Settlementet ved Allyn og Camano er et af de vakre og indbydende Steder, som Puget Sound er saa rig paa. Ikke saa far af driftige og handelsfulde Skandinaver har allerede begyndt at rydde og bygge her, og det er at ønske, at flere af vore kristelig interesserede Landsmænd, som hører til vor Kyst, ogsaa maatte finde Veien til vor Jannanuels Menigheds Enemærker ved Allyn. En vakker Bugt, rig paa Fisk og Esters, kyster sig godt igjennem dette florige Landskab, saa der fra Bunden af Bugten ikke er fuld 2 Mil over til Goods Kanalen. Om en Gang Jernbanen skulde komme forænde — som man med Rægt vil vente — gennem disse Egne gennem Mason County nordover, saa er den eneste Bei for den ganske nær forbi Allyn. De værdifulde Opbygninger om Settlementet her kan faas ved Henvendelse til de Her. P. O. Peteresen, R. Dahl, R. Andersen og Aug. O. Jensen.

Bouleso, Wash.

For en Tid siden kom Mr. J. E. Lorenstis hjem fra sin Klostur. Han havde en megetlig Sommerreise, men ogsaa han siger, at den gudne Lulle er ikke alles.

Ved sidste Gudstjeneste i hans Hus blev Mr. og Mrs. W. E. Lorenstis' lille Søn døbt—Karl Edwin er Guds fænte Søn. Gud med Barmh!

Beer L. Kati bor nu i sit eget nye Hus. Hans Gjest for Vinteren er en af Klosters Hensere, Miss Fortson Sara, Miss Christine L. Kati styrer Huset for Broderen.

Lake Park, Wash.

Mr. og Mrs. C. W. Arne hadde sine alle Datter, Solvia Quell, til Taalen ved forrige Gudsdiensste her. Der Frødre Arne har nu ved Kjetta. En de end frises vel, er det dog ikke frit for at de ialfald nu og da samer de vilige Sjælevers Svendagte. Et søster dem god Læse og Læstet ved vor Aft og sammen til vore Gudsdiensste den første Søndag i hver Måned.

Si har før anført laudanne Herodes Midlerbord for Barnedabben fra den første Tid af den mæltamentlige Kirke som Pefagius, Augustin og Cyprian. Denne Sang skal vi lade Origenes lige og nogle Ord om denne store Sog. Origenes var født 184, blot 84 Aar efter Apostelen Johannes' Død. I sin Forbiften smad dem, som pegtede Kirkesunden hos Barn, siger han: „Overensstemmende med Aftens Stil er Børnene denne delte, selv om det ikke i Verden var noget, som trængte til Røde og Tilgivelse, for det havde smæk, at Taalens Røde ikke var nødvendigt.“ I sin Forbiften over Lukas 14 siger han: „Børnene har deres for at fra Sunders Rødelæse.“ I sin Forklaring til Romerbrevet siger han: „Af denne Grund var det, at kirken fik Befaling af Apostlene til at dele de små Børn.“ Vi hører offtaa af Origenes, hvorefter man i den gamle Kirke omgikkes med små Børns Døbt, og at Apostlene havde Hæfren betalt, at man skulde dele de små. En anden Sang vil vi here et For enden alder Bidnebyrd om samme Sog. Nølge en guddommelig Anordning og en apostolisk Befaling og den ældste Kirkes Stil er offtaa ogsaa disse små. Karl Edwin og Solvia Quell, døde i den froelige Guds Navn. Moatts Forældre lidlig fortælle Børnene dette og med et Aft udbragte dem i Derrens Tugt og Dermaning.

Laurier, Wash.

After har en fra Arbejder blandt os læst Hjemlen. Gustav Jørgensen stilled døde den 10te Sept. i sit Hjem nær Overien, Wash. Stillet var født i Vaagenes Frelstegjeld, Norge, den 22de Mai, 1845. Som ung Mand, blev han uddannet som Lærer hjemme i Norge og virkede som skolelærer der, indtil han i Aaret 1881 udvandrede til Amerika, hvor han bosatte sig i Lake Park, Minn. Aaret 1883 blev han optaget til Tjægeborg Missien, og havde da antaget kald fra Lake Park og Birchwood Menighed, Becker Co., Minn., samt

Salem Menighed, Clay Co., Minn., som Religionslærer og Kirkesanger, og beholdt denne Stilling indtil Aar 1890, da han paagrund af sin Oelbred stattede ud til Stillehavskysten, hvor han virkede som Lærer i skolelærere i alle de Skolerne i alle de

Stillet og Familie har siden de fem til Stillehavskysten været Medlemmer af St. Johannes' evang. luth. Menighed ved Overien, Wash., hvor han ogsaa forrettede som Kirkesanger.

St. Johannes' Menighed har ikke selv nogen Menighed, og paagrund deraf blev det offtede Vægen, efter en kort Forretning i Sørgehøjet, ledt og til Emmanuel's Kirke i Vancouver, Wash., hvor Sørgegudsdiensste blev afholdt. Forretningens udrettes af Stedets Præst, som grundede sin Tale paa følgende Lest: Joh. 11, 15, 28. Terefter blev Gustav Stillet stillet til Hvile paa Christian Menigheds Menighed.

Den ældste efterlader sig Hustru og Børn. Vantte den berømtlige Gud troste dem og staa dem til med sin uendelige Hjælp.

H. Stenboch.

Overett, Wash.

Høsten er kommen og med den begynder ogsaa de forskjellige Gænge af Aftens Arbejde med ny Over. Søndagskolen, Dames Society og Sangdomsforeningen er alle i fuld Gang og Helligerne til et godt Aar i vort kirkelege Arbejde er ogsaa loende.

I Dames' klasse, hvor Jøll kommer og gaar hele Tiden, er det for det meste som at mange af Menighedens medlemmer, naar de Mændene, ikke haler sig som sammenkastede som søstelig. For at raade Gud paa dette blev det besluttet at organisere en Mandafdeling der. Et Navn „Normannalaget.“ Denne Forretning skal er, ved Hærens og søstelige Sammenkomster at støtte nærmere sammen Menighedens Mand og under med god moralsk Karakter, der lederretter sig for hvad der er ædelt og godt og da har for det som er Aftens Mand og fremdeles af alle Menighedens Financer. Den har antaget en Assistent og degnat sin Virksomhed under Ledelsen af T. T. Senger som Formand, E. Holman Sekretær og Oscar Kamstad Kasserer.

Ved det første regulerede Møde blev et meget godt Program opført. Efter en fælles Andagt, holdt Formanden en Tale hvorefter han snart fremholdt hvad der gjaldt Tammelsen af en saadan Forening paatrædet og

hvad der skulde være Målet for dens Virke. Derpaa fulgte en Solosang af Oscar Kamstad, et Foredrag: „En Aften med de nærliggende Tjytere.“ af Pastor W. A. Christensen, en Cornet Solo af Walden Jøll og et For Duetter sunget af Kamstad og Braasfaldt. Et er Pastor Christensen angaaende Løst skildrig for det næstfølgende Foredrag.

Det er Meningen at Foreningen vil holde to Møder hver Måned — anden og fjerde Torsdags Aften — og at der er et godt Foredrag paa Programmet hveranden Gang de møder.

Et af de udenbys Steder som betjentes fra Overett, kaldes Roslevet. Det ligger cirka 5 Mil fra Snohomish. Der oppe i Stogen har en liden Flok af svært erfindelsesrige Jøll. De hører lige til Snohomish og tilbage igjen for at hente Presten did op hver Søndags Eftermiddag han kan komme sig offted og det er, for det meste, blot en Gang i Måned. De følger nemlig med i vore Kirkeblade og ved god Tæfled paa alle Samfundets Gjernmaal. Som Nægt heraf som de sidste Gang Presten var hos dem, med et Offer til vort Distrikts Indremissions Kasse, uden engang at blive invangt deraf; thi de havde lært i Derold at vert Kald var liguet \$175. Det er en Commotering at der gives laudanne bladet os, der ikke blot ser sin Bligt, men ogsaa opfylder den.

Colo Menigheds Kvindeforening holdt sidste Torsdag Jøll i Skolehuset ved Snow's Trail. Ridning blev berøret og forskellige Sogter søgt.

For en Tid siden overtraffe Mr. Fosteth, paa denne Menigheds Sogne Pastor og Mrs. Braasfaldt en Sum Penge der skulde tjene som en Betsoudsigelse fra Menigheden.

Overett Menighed viste ogsaa sin Troskæle mod sin nye Igenkomne Præst, der har indberet et Aars Tid ved Veltgia Universitet i Tyskland og nu, sammen med sin Præst, er deudt tilbage til sit Kald. En Aften omkring M. 9, kom der Bud til Presteskolefene at der var nogle Jøll nede ved Kirken der stilled at tale med dem. Dette forstod dem noget befordertlig og de loevnede at fatte Mistanke til at noget var i Veiret. Da de kom ned til Kirkebasementet blev de end mere styrkede i denne Mistanke det de saa vofalet aldeles høit af Jøll.

Pastor Jøll fortænte hverledes det havde sig at som mange var kommet sammen og frembar Menig

hedens Betsouffning til det unge Par, det han overtraffe Præsten en Pengesum paa \$70. Pastor Braasfaldt takkede.

Nogle Kuffimænd blev offtede og Pastor Braasfaldt blev anmodet om at fortælle lidt om sine Oplevelser paa sin Europa Reise. Han talte om Turen i Rumedalen og paa Hødeland.

Ved Mødet paa Camano Island, forleden Aft, var følgende fra denne Menighed tilstede: Formand V. C. Jøll, Pastor og Mrs. Braasfaldt, Mr. og Mrs. Gølfeth, Mrs. Torofthen Abu, Gilbert Olsen, Sven Roe og Mrs. Resheim. Alle var meget vel fornøiede med Mødet da det var et af de bedste Mødemøder vi har haft.

Sidste Søndag virkede Pastor W. A. Christensen her og i Colo Menighed og Pastor Braasfaldt i Stanwood og paa Camano Island. Han holdt ogsaa et Foredrag i People's Union Hall, i Stanwood, Torsdags Aften.

M. Jøll, der i de to sidste Aar har været Forretning i Mt. Vernon, har nu søgt ud deroppe og agter at begynde Forretning i Snohomish. Han kan da komme hjem til sin Familie her hver Aften og Søndag, om han ønsker. Dette glæder os; thi vi har savnet ham meget medens han var i Mt. Vernon.

Formand Jøll har i de sidste to Måneder arbejdet i Portland, Ore. Han var hjemme under Mødet, men reiste straks det var forbi, derud igjen. Portland er en By paa omkring 250,000 Indbyggere, og tvilte mange er nærliggende og vi har ikke paa langt nær Arbejdere nok derude til alle Formændens Udbygn.

C. Hancock, en af Menighedens Tilidsmænd, har været oppe i Vancouver de sidste to Måneder, beskæftiget med Vognarbejde.

Mrs. S. Olsen har været sygelig hele Sommeren. Hendes lille Datter, Mildred, der var svært syg sidste Vost og Vinter er nu rask igjen. Vi haaber at Moderen ogsaa snart vil bedres.

T. Holman er nu paa sin gamle Plads igjen hos Stone og Jøll.

Torsdags Aften, Aftenen 8, under Normannalagets Auspicier, holder Pastor Braasfaldt Foredrag over Hans gamle Colosseum og Katakombene — disse underjordiske Grav

Gaver til Parkland Barneshjem.

Ved Post. H. E. Baalson samlet i hans Hald. Samlet ved Norman Doete i Arlington: R. A. Doete \$5, L. S. Rose, Chas. Marshall, Mrs. E. C. Johnson, Mrs. G. S. Berge, Mrs. G. L. Dick hver \$1.00; Mrs. Sig 75c, Norman Doete, Mrs. R. L. Doete, Nina Doete, Minnie Strout, J. H. Allen, L. R. Jones, E. E. Rose, C. T. Starlund, Theo. Strout, W. J. Dorgan, V. Sathra, J. A. Gray, Thos. Moran, Mrs. Bea Hunne, Helen S. Hunne, Wm. Hunne, L. A. Wheeler, A. B. Olsen hver 50c, W. C. Teager, A. Jepsen, S. S. Preston, Andrew Gustoff, J. T. Kisten, L. J. Phelps, G. S. Lonly, D. S. Baker, E. G. Robinson, C. G. Brown, C. L. Nichols, C. B. Morris, Robt. Kule, en Udenavent hver 25c. Til sammen \$23.25.

Samlet ved Børnene i Vor Frelser's Menighed, Wellington: Harold Hanson, S. S. Erdahl, S. Rederlie, A. Hoidal, hver \$1, Irene Chelsler, Otto Anderson, Ruth Anderson, Ole Dropping, L. Rederlie, hver 50c, Ole Dropping 35c, Mrs. S. L. Hanson, Mrs. A. Wiken, Mrs. Jas. Skilleit, E. Anderson, Mrs. E. Anderson, Mrs. J. Wood, Mrs. Chas. Apple, Chas. Feil, Mrs. E. E. Solustad, G. Tostager, G. B. Doe, L. Lacey, Nich. Knahn, Iver Johnson, Anst. Teigen, John Lovit, S. A. Kordbu, E. Rederlie, G. Rederlie, Mrs. G. Hovic hver 25c, Gudrun Hanson 15, Marie Hansen 10c, Albert, Inga, Laura, Clara og Olga Kordbu, Magna Hoidal hver 10c. Til sammen \$12.40.

Samlet ved Børnene i Zion's Menighed, Silvana: L. O. Stubb, A. Knutson, Iver Jurnels, Robt. Johnson hver \$2, S. Stubb, A. O. Hovig, Thos. Hanson, Mrs. T. Hanson, C. J. Hanson, Herman Hanson, Martha Kasmosen, Geo. Aberg, Ole Pallen, Kels Anderson, Mrs. S. Brachus, Harry Verden, Mrs. S. E. Baalson hver \$1, W. Radmussen, A. Koestad, Mrs. A. O. Hovig, Overt Hovig, J. C. Kofoster, Mrs. Kees, Haakon Bognild, Mrs. O. Engdal, Hans Larson, Gina Anderson, Mrs. Ole Gudvaugen, hver 10c; Geo. Anderson, Louis Anderson, Carolina Anderson, Anna Anderson, Nina Hovig, E. S. Hertz, Mrs. E. S. Hertz, J. P. Eneve, S. J. Halle hver 25c, Wm. Eneve 15c, Clarence Anderson, Leona Henry hver 10c. Til sammen \$29.10.

Ved Post, Geo. O. Lane, samlet ved Mrs. Chas. Erholm i Zion's Menigheds Kvindeforening: Mrs. P. P. Lee \$5, Mrs. G. O. Lane, Mrs. Chas. Erholm hver \$2, Mrs. J. S. Point, Mrs. Ellen Sandborg, Mrs. E. Jethelm, Mrs. S. Knutson, Mrs.

O. A. Nyhee, Mrs. E. Pederson, Mrs. Westcott, Mrs. W. E. Hanson, Marie Anderson, Mrs. E. Dahl, Mrs. E. L. Fremming hver \$1, Mrs. A. Baffe, Mrs. J. H. Baffe, Mrs. G. Silberg, Mrs. Bestman, Clara Anderson, Mrs. John Hanson, Mrs. W. E. Dahl, Mrs. Chr. Olson, Mrs. Andrew Sinsland, Mrs. S. Olsson, Mrs. A. Johnson hver 50c, Mrs. E. Nielsen 25c. Til sammen \$25.85.

Ved samme, samlet ved Mrs. S. R. Anderson i Vor Frelser's Menigheds Hjælpeforening: Mrs. E. Jacobsen, Mrs. J. Bredal, Mrs. P. P. Lee, Mrs. S. R. Anderson hver \$2, Mrs. O. Lerbjornson \$1.50, Mrs. Clas Sandvig, Mrs. Chas. Peterson, Mrs. David Moldrem, Mrs. P. A. Knutson, Mrs. J. Prooten, Mrs. Sater, Mrs. S. L. Hendrickson, Mrs. L. Simonson, Mrs. L. Baffe, Mrs. A. Lunde, Mrs. John Baffe, Mrs. John Lindstedt, Mrs. Ole Thygeson, Mrs. J. Rud, Mrs. Mette Knutson hver \$1, Mrs. J. M. Scarfeth, Mrs. A. H. Berg, Mrs. L. Peterson, Mrs. Jacob Bruland, Mrs. Kels Anderson, Mrs. W. Thompson, Mrs. A. S. Dahl, Mrs. Anton Holte, Mrs. L. Kois, Mrs. J. T. Halvorsen, Mrs. O. Jensen hver 50c, Mrs. J. S. Stapperdahl, Mrs. S. R. Nelson hver 25c. Til sammen \$30.50.

Ved Post, L. E. Reife fra John Anderson, Quincy \$5.

L. L. Knutson, \$1. Brock Johnson, 50c.

Ved Post, Kasmosen fra Kvindeforeningen i Edison \$15.

D. S. Koberg, Kassjerer.

Kvitteringen.

I min Indsendelse for 2den ds. angaaende Gaver til Hjemmet, er jeg en Smule bange for, at jeg glemte at kvittere Hans Karon, Camano, Wash., med en Dags Hjøring af Kul med "Team" og Bogn.

Hvis han har faaet Kredit for dette Arbejde saa er det "all right," men hvis saa ikke skulde være Tilfældet for dette til den før indsendte Liste eller Kvittering?

Gaver modtagne til Julestjerne Alverdomshjem:

Edwin Egge, Stanwood, Wash., 1 Sæf Væbler.

Mrs. Stephen Aloc, Stanwood, Wash., 1 1-2 Sæf Væbler.

En Udenavent, 5 Kasser "Peaches" Mrs. A. W. Lien, Stanwood, Wash., 2 "Pails Plank."

Andreas Brue, Stanwood, 1 "Pail" Bæret og 1 do. Blommer.

O. Sattum, Stanwood, 1 Kasse Væbler.

E. S. Hansen, Stanwood, 1 Sæf Bæret.

Mrs. S. J. Halle, Norman, 2 "pails" Væbler.

O. Nydjord, Stanwood, 1 Sæf "Primes."

John Hals, Florence, Wash., 30 Tons Kul.

N. P. Leque, Stanwood, 1 1-2 Dags Arbejde Afslæning af Kul.

D. Gide, Stanwood, 1 Dags Arbejde Afslæning af Kul.

Martin Leque, 1 1-2 Dags Hjøring af Kul med "Team" og Bogn.

A. Gedstad, 1-2 Dags Hjøring af Kul med "Team" og Bogn.

A. Nissen, Camano, Wash., 1 Dags Hjøring af Kul med "Team" og Bogn.

Wald og Opdahl, Camano, 1 Dag Hjøring af Kul med "Team" og Bogn.

Stanwood, Wash., 2. Okt., 1911.

J. W. Bolland, Bestyrer.

Kjærligheden søger ikke sit eget.

Kjærlighedsforeningen i 101ste Kul i spandevist til halv Pris. Der stod en lang, lang Række og ventede helt ned ad Gaden, rystende af Kulde i den skarpe Luft. Sarah stod nær ved Kontorets Dør, og hun var glad for, at hendes Tur snart vilde komme. Hun frøs, og hendes Morgemaaltid havde hun været laadt. Desuden var hun saa træt, at hun rystede ogsaa af Træthed foruden af Kulde. Rækkens langstammte fremtrækket havde bragt hende op til Kontordøren, da hun bemærkede en liden Pige, der stod ude til Siden med sit tomme Spand og grød høit. Sarah vinkede ad hende og sagde:

"Du vil ingen Kul faa, naar du staar der. Du maa gaa ned og stille dig bagest."

"Jeg har tabt min Skilling," klagede hun.

"Jeg skal holde dit Spand, mens du gaar hjem og soar en anden."

"Der er ikke flere Penge hjemme," hulkede den lille.

Sarah betænkte sig et Øieblik. Saa stak hun sin Skilling i Pigenes Lille, røde Haand. Det var ogsaa hendes sidste Skilling; men hun talte ikke derom. Saa gik hun hjem til sit kolde Kammer. Paa Verdet stod en Staal Suppe, som var sparet til Ridag; men den var frossen. Hun tog Sengetæppet og jublede det omkring sig.

"Min Husleie er betalt; og imorgen har jeg et Sted at giere rent," sagde hun til sig selv. "Der er mange som er værre stilledede end jeg."

Hendes Lander Klæbde, og hendes Kammer smertede. Men ude i hendes Hjerte var der en varm Plet, naar hun tænkte paa Smaa-børnens Moder, den lyge Pige og Barnet, som alle var paa Veien hjem med sine spandfulde Kul.

FERN HILL MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor
Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Telephone Main 7839
Fern Hill and Spanaway

Main 7959 Ind. 3504

Dr. Torland

Uddannet ved Krania Universitet
201-234 Eitel Bldg.
(N. W. Cor. 2nd & Pike)
SEATTLE
Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8
Privat Telephone
Sunset East 6115

Dr. C Quevli

Behandler Sygdomme i
Oren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 e. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 e. m.
Kontor: 1018 Fidelity Building

LUTHERSK PILGRIM-HUS

No. 8 State St., New York.
Närmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter
Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.
Pastor E. Petersen, Emigrantmødested nær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad

EDWARD C. RUGE, M. D.

Skandinavisk Læge
Specialist i Kroniske og Lange-Sygdomme.
Sunset Block, Bellingham
M 333 — Kontor Telefon — A 333
M 345 — Bostad Telefon — A 121

J. FISHER

Bodwell Road Cash Grocery
Cor. Bodwell & Gray Road
Vancouver, B. C.

"DEPENDABLE BRAND"

God Kaffe — Rig Kaffe
Velsmagende Kaffe
Smager bedre, Varer længre
Tre Pund for \$1.
Dwight Edwards Co.
Portland, Ore.

PRINTING

Wedding or business announcements, office stationery or general job work, you cannot do better in price or work than at

D. W. COOPER'S OFFICE
Tacoma Theater Bldg Tacoma

Arne Berger

Kunstmaler
Ogje Malerier en Specialitet.
Skriv eller Katalog.
544 1/2 Washington Street,
Portland, Ore.

The Pacific Lutheran Academy AND Business College

Skolen har dette Aar de følgende Lærere: N. J. Hong, A. B. Bestyrer; J. U. Xavier, A. B.; Miss Anna Tonwick; A. F. Glere, A. B., M. Aneta; H. S. Peterson, A. B. B. S.; Mrs. Gurt Fjelde, Procipitum; Inga D. Hong; Alma Hansen, B. Mus.; Mrs. Ida Johnson; Olaf Christensen.

Skolen tilbyder grundig Undervisning i de følgende Afdelinger: I den engelske Afdeling optages Elever, der ikke er blevede ferdige med "Common" Skolen, samt Nykommere og andre Nybegyndere, der særlig vil lære Engelsk.

I Forretningsafdelingen undervises i Bogholderi, Skrivning, Regning, Handelslov og andet, der hører med til en fuldstændig Uddannelse for Forretningslivet.

I den stenografiske Afdeling undervises i Hurtigskrift, Maskinskrift, Korrespondance, med mere. Skolen har gjort det til en Specialitet at uddanne Stenografer, der kan skrive Ord for andet af lange Taler eller Forhandlinger.

I Normalafdelingen undervises i alle Fag, der kræves til en "First Grade Teacher's Certificate." De, som ønsker at forberede sig til Lærere i vore Menighedsskoler, vil blive givet al mulig Anledning til at dygtiggjøre sig i de Fag, som særlig kræves for dette Arbejde, saasom Norsk, Religion, Sjælelære, Kateketik m. m.

I College Preparatory Afdelingen optages Elever, der har gennemgaaet Common Skolen, vort forberedende Kursus eller en af vore Menighedsskoler. Fire forskellige Kurser tilbydes: The Luther College, The Classical, The Modern Language, The Mathematics and Science.

Andre og mere modne mandlige Elever, der ønsker at optage det theologiske Studium i den praktiske Afdeling ved vort Seminar i St. Paul kan ved Pacific Lutheran Academy faa den nødvendige forberedende Undervisning.

I Musikafdelingen undervises i Piano og Orgelmusik, Harmonilære samt Sang.

Høstterminen begynder den 23de Oktober.

Nærmere Oplysninger kan faas ved at tilskrive Skolens Bestyrer
N. J. Hong, President, Parkland, Wash.

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
ASSETS OVER
TO MILLION DOLLARS
937 Commerce St.
Asken Lørdags Aften
4 Procents aarlig Rente
Ligger vi til Spareindskud to Gange
om Aaret
Begynd nu med \$1.00 eller mere,
I. E. Carlberg, Pres.; W. H. Pringle,
V. Pres.; O. Gaanrud, V. Pres.; Ernest
C. Johnson, Cashier; J. P. V. V. V.
and Gust Lindberg, Ernest Lister,
Directors.

DR. J. L. RYNNING

Norsk Læge
French Block, 12th and Pacific Av.
Kontor Tiden—2 til 4 Efter. Om
Søndagene 10 til 12 Aften
Kontor Tel. Main 7471; Res. 7864
Tacoma, Wash.

DRS. J. W. & H. D. RAWLINGS

Tænderlæger
217 318 Washington Bldg.
Telephone Main 3135
Cor. C & 11 Sts., Tacoma, Wash.

Olympia Boats

"GREYHOUND"

(Lands Municipal Dock)

Leaves every day 10:45 a. m. and
1:45 p. m. — Returning leaves
Olympia 7:30 a. m., 2 and 4 p. m.
Fare 75c.; Round trip \$1.25
Meals 50c.

OLYMPIA & TACOMA NAV. CO.

Main 5308 4-4308

KACHLEIN

GRADUATE OPTICIAN
806 C Street
Eyes Examined
23 Years in Tacoma

T. K. SKOV

Har overtaget
ST. JOHN'S HOUSE
1228 1-2 St. Tacoma Ave. nær 11de

Hjælp til, vens, ENKLE VÆREL-
SER udlejes per Døgn, Uge eller
Måned. — Anbefaler alle bedste,
møbelurte Familienreiser.
Billige Priser
Bedste Behandling
TACOMA WASH.

BANK OF STANWOOD

Assets over 1/4 Million Dollars
4 pCt. lægges halvvaarlig til Spare-
bankindskud samt til almindeli-
ge Indskud paa længere Tid.
H. C. ANDERSON, Pres.
S. A. THOMPSON, Vice-Pres.
W. C. BROKAW, Kass.
Direktører:
H. C. Anderson, S. A. Thompson,
G. Nicklason, F. H. Giard
W. C. Brokaw.

Jno. W. Arctander

HALLS & JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
501-3 Lyon Building - Seattle
220 Stokes Building - Everett

Lien's Pharmacy

Skandinaviske Specialer.
Ola B. Lien. Harry B. Selvig
DRUGS, CHEMICALS,
TOILET ARTICLES.
Recepter udfyldes nøjagtig
M. 7334 1182 Tacoma Ave.

C. O. Lynn Co.

Skandinaviske Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Tacoma, Wash.
Main 7745 A-4745

W.P. Fuller & Co.

1117-19 A Street
Vi anbefaler vort store Oplag
— af —

Maling, Olje, Glas, Døre og Vinduer

Vi har det største assortment
og er det betydeligste Handels-
hus i denne Branche i Nord-
vesten.
Main 1067—Home A-6915
Tacoma, Wash.

J. P. Aaberg Photographer

1217 1/2 Pacific Ave. Tacoma

Phone Main 2233

PETERSON PHOTOGRAPHER

Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

FISHING TACKLE

Base Ball and Tennis Goods
THE KIMBALL GUN STORE, Inc.
1262 Pacific Avenue
Tacoma

Opleg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klasse
Linier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Patronize

The Old Reliable

STANDARD STEAM LAUNDRY

942 Commerce St. & 723 E St.
Main 265—A 2265

Tacoma

Wash.

F. J. LEE

Late Klasse lærer
Fotografist
Studio, Main 2289
Res., Main 2680
1515 Commerce St
Tacoma



BEN OLSON CO.

Plumbing
and Heating
Main 299—A 2392
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

BERGLUND BROS.

Kaffe-Hus
Bedste Sort Kaffe i Byen med Flø-
de, Sukker og Kager til bare 10.
Hurtig Bevertning
1805 Commerce St. Tacoma